



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/50  
29 June 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов  
Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 8-11 сентября 2009 года, и  
Женева, 14-18 сентября 2009 года  
Пункт 7 б) предварительной повестки дня

**РАЗЛИЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Новые предложения

Размещение на цистернах маркировки в виде буквы « S »

Передано правительством Австрии<sup>1,2</sup>

**РЕЗЮМЕ**

**Существо предложения:** Согласно пункту 6.8.2.5.1 на цистерны требуется наносить маркировку в виде буквы « S », когда корпус или секции разделены с помощью волноупокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 л, независимо от размеров корпуса или секций.

**Предлагаемое решение:** Предлагается ограничить требование в отношении маркировки, распространив его на цистерны и секции вместимостью более 7 500 л.

**Справочные документы:** —

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/50.

## Введение

1. В соответствии с пунктом 6.8.2.5.1 на автоцистерны и контейнеры-цистерны или их секции должна наноситься маркировка в виде символа « S », когда корпус или секции разделены с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 л.
2. Это положение должно рассматриваться в связи с пунктом 4.3.2.2.4. Согласно указанному пункту, когда корпуса цистерн, предназначенных для перевозки веществ в жидком состоянии или сжиженных газов или охлажденных сжиженных газов, не разделены с помощью перегородок или волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 л, они должны наполняться не более чем на 80% или не более чем на 20% их вместимости.
3. Символ « S » должен позволить тому, кто наполняет и опорожняет корпус цистерны, судить о выполнении или невыполнении этих требований. В пункте 6.8.2.5.1 не упоминаются цистерны и секции цистерн вместимостью более 7 500 л, хотя для таких цистерн подобное упоминание необходимо и рационально.
4. Вместе с тем такие цистерны изготавливаются и используются. В этих случаях не вполне ясно, должен ли указанный символ, как это требуется, размещаться на таких цистернах или данное требование должно применяться только в его строгом смысле.

## Предложение

5. **6.8.2.5.1** Читать седьмой подпункт, начинающийся с тире, следующим образом:

(МПОГ:)

"- вместимость корпуса<sup>13</sup>, а в случае многосекционных корпусов - вместимость каждой секции, -

после которой указывается символ « S », когда корпус или секции вместимостью более 7 500 л разделены с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 л;"

(ДОПОГ:)

"- вместимость корпуса<sup>12</sup>, а в случае многосекционных корпусов - вместимость каждой секции, - после которой указывается символ « S », когда корпус или секции вместимостью более 7 500 л разделены с помощью волноуспокоителей на отсеки вместимостью не более 7 500 л;"

### **Обоснование**

- Безопасность: Никаких последствий не предвидится, поскольку обязанность размещения маркировки отменяется только в том случае, если это не дает никакого эффекта.
- Осуществимость: Ясная юридическая ситуация для всех участников.
- Обеспечение применения: Упрощение задач.

-----